

# Informaciones Internacionales

Nueva serie n° 225 (594) – 15 de mayo de 2015 – 0,50 euro

## Burundi

### Manifestaciones contra la candidatura de Pierre Nkurunziza

**“¡El combate por la paz es esencial, porque nada es posible sin la paz!”**

#### ¿Por qué hay manifestaciones en Bujumbura y qué pretenden?

Desde el 26 de abril último, nueve municipios (Musaga, Nyakabiga, Kinindo, Kanyosha, Cibitoke, Buterere, Bwiza, Ngagara y Buyenzi) de los trece con que cuenta la ciudad de Bujumbura, capital de Burundi, están paralizados. Se han levantado barricadas, las fuerzas del orden impiden a los manifestantes agruparse en el centro de la ciudad, lo que provoca enfrentamientos mortales. Hay que tomar nota también de manifestaciones en el interior del país, fundamentalmente en los municipios Mugongo-Manga, Mukike, Gisozi, Matana, Nyabiraba, Kanyosha, Isare... Hasta la fecha, se han registrado más de doce muertos, cerca de un centenar de heridos y más de seiscientos detenciones.

Estas manifestaciones responden al llamamiento de los denominados partidos de la oposición y las organizaciones de la sociedad civil contra el tercer mandato del presidente Pierre Nkurunziza. Para estos partidos y organizaciones, el presidente Nkurunziza, al buscar un tercer mandato, viola, por una parte, el acuerdo de Arusha (por la paz y la reconciliación en Burundi, firmado bajo el liderazgo de Bill Clinton, el 28 de agosto de 2000) según el cual, ningún presidente de la República puede ir más allá de dos mandatos consecutivos, de cinco años cada uno, y, por otra parte, la Constitución del 18 de marzo de 2005, que establece, en su artículo 96 que el Presidente de la República es elegido por sufragio universal directo para un mandato de cinco años renovable una vez. De acuerdo con el artículo 302 de ese mismo texto, con carácter excepcional, el primer presidente de la República del período posterior a la transición es elegido por la Asamblea Nacional y el Senado reunidos en Congreso. Recordemos que el presidente Nkurunziza está en funciones desde 2005 y que, para los miembros de su *campo*, el mandato de 2005 no es contabilizable, ya que no se ha obtenido sobre la base del sufragio universal directo. La candidatura de Nkurunziza para las elecciones presidenciales del 26 de junio de 2015 ha sido validada por el Tribunal Constitucional el 5 de mayo último.

#### ¿Qué dicen las embajadas de los países imperialistas?

Para las embajadas occidentales, la administración estadounidense y los representantes de la Unión Europea, el Presidente Nkurunziza no puede presentar su candidatura a las elecciones de 2015; esta candidatura, para el imperialismo, se inscribiría en contra del Acuerdo de Arusha y la Constitución de Burundi. Esos representantes, a favor de la preservación del sometimiento del país a sus órdenes, a los dictados de las instituciones financieras internacionales, expresan su desacuerdo con el uso, por la policía, de balas reales en la represión de las manifestaciones y con las medidas que golpean a las radios privadas, a saber, el cierre de la *Radio Publique Africaine* (Radio Pública africana) y la prohibición a las estaciones de radio privadas, para emitir más allá de la ciudad de Bujumbura. En este contexto, Rusia y China apoyan la candidatura de Nkurunziza para las elecciones presidenciales.

#### ¿Cuáles son las aspiraciones de los trabajadores y de la población?

Los trabajadores y la población en general se pudren en en una miseria sin precedentes, producto de la aplicación de las políticas de ajuste estructural bautizadas como “Marco Estratégico contra la Pobreza” (CSLP), políticas de privatización y de reembolso de la deuda externa, que tienen como consecuencias la destrucción de sectores y servicios públicos (escuela, sanidad, infraestructuras ...), el desempleo crónico masivo entre los jóvenes y los menos jóvenes por igual, los salarios de miseria para los trabajadores, mientras las direcciones sindicales llevan a cabo una política de adaptación y de acompañamiento de ese saqueo. Además, la población campesina, la más numerosa, se halla confrontada a la privatización del sector cafetero, que había proporcionado al Estado más del 80% de los ingresos de exportación, lo que ha hecho empobrecerse aún más a los campesinos. ¡La masa de los jóvenes, por su parte, con el desarrollo de la *escuela fundamental*, no podrá sino verse expulsado de la escolarización a partir de los 15!

Las aspiraciones de los trabajadores, de los jóvenes, de los campesinos, de toda la población están en el lado opuesto a las políticas impuestas por las potencias y sus instituciones (FMI, Banco Mundial, Unión Europea). Esas aspiraciones sólo pueden ser alcanzadas por el mandato de una Asamblea Constituyente soberana, que rompa con el imperialismo. Inmediatamente, la aspiración fundamental se concentra en la cuestión de la paz.

#### ¿Por qué está en el centro el combate por la paz?

De hecho, en las condiciones actuales, con la parálisis de la ciudad de Bujumbura, de muchos municipios en el interior del país y la amenaza de una guerra inminente, el combate por la paz es esencial, porque nada es posible sin la paz. En estos momentos, más de 50.000 personas ya han huido del país, entre ellos más de la mitad a Ruanda y los otros a la República Democrática del Congo y a Tanzania. Los burundeses, aspiran todos a vivir en paz. Sin paz, ni siquiera pueden celebrarse las elecciones. Sin la paz, ninguna otra actividad puede siquiera ser posible. Además, es por esa razón por lo que el editorial del boletín del Partido de los Trabajadores y de la Democracia (PTD), *Tribune libre des travailleurs*, N° 77 (abril de 2015) tiene por título: “*La paz ante todo*”. Se trata, pues de reagrupar a toda la población bajo esa consigna por la soberanía del país. Esto es también por lo que, para el PTD, la iniciativa de la carta abierta a los candidatos a la presidencia debe ser ampliada y extendida mediante la construcción de comités por la paz, comités abiertos a todos.

Entrevista publicada en *Information Ouvrières* número 351 del 14 de mayo de 2015

## Italia

### **Los maestros y el personal de la escuela pública rechazan, con sus sindicatos, la contrarreforma del gobierno. La huelga “más grande en la historia del país”**

El pasado 5 de mayo, los maestros y los trabajadores de la escuela pública han hecho huelga masivamente (80 a 85%) convocados por todos los sindicatos. Las cinco manifestaciones regionales convocadas por los sindicatos fueron también masivas: 100.000 trabajadores se han manifestado en Roma, 35.000 en Milán, 20.000 en Bari, 10.000 en Palermo, 5.000 en Cagliari. Pero incluso en ciudades más pequeñas, han tenido lugar manifestaciones espontáneas. En Turín, los sindicatos habían organizado una concentración para los trabajadores que no podían ir a manifestarse en Milán. Resultado: 10.000 profesores, estudiantes y personal de la enseñanza han participado en ella, y la concentración se convirtió rápidamente en una manifestación que ha recorrido toda la ciudad.

Un ex viceministro del gobierno Monti tuvo que admitir al día siguiente, en *La Stampa*: “Esta huelga no ha sido de una fracción de los docentes. Millares y millares de profesores han desertado literalmente de las escuelas de todos los rincones de Italia y han ocupado las plazas públicas en contra de la propuesta del gobierno de transformación de la escuela.”. Y añade: “No son extremistas, sino millares de maestros equilibrados y competentes.”. Y concluyó: “Ahora, será necesario escucharles.”.

Por supuesto, es la masa de profesores la que, a partir de septiembre último, ha comenzado a levantar el movimiento que impuso la huelga, una huelga de la que muchos comentaristas dicen que ha sido “la más importante de la historia del país”. Si bien es cierto que este movimiento está confrontado al hecho de que los sindicatos no dicen claramente: “Retirada de la reforma”, abriendo así la puerta a las proposición de enmiendas del gobierno para “escuchar a la calle”, “enmiendas” que no modifican los fundamentos del proyecto de ley, es también cierto que la consigna de “retirada” se eleva desde la base, cada día más. Numerosas Federaciones regionales ya han tomado posición. Ese es el caso de los sindicatos CGIL, CISL y UIL de Turín, es el caso del secretario de UIL Milán, que ha declarado al final de la manifestación: “*Las enmiendas propuestas no cambian nada, es necesario que se retire este proyecto de ley y hacer un decreto urgente para contratar a decenas de miles de precarios que esperan su titularización.*”. Es sobre esta base que los dirigentes de los sindicatos han pedido un encuentro con Matteo Renzi [Presidente del Consejo, equivalente a primer ministro - NDLE].

¿Cuál es la respuesta del gobierno? Mientras propone “enmiendas”, Renzi ha rechazado reunirse con ellos, diciendo: “Yo no hablo con los sindicatos. Yo hablo directamente con los maestros. Si los sindicatos quieren discutir, pueden ir a la sede del Partido Demócrata.”.

Frente a un movimiento enorme, vinculado a la movilización que se ha expresado en la huelga general de diciembre de 2014 contra la reforma del mercado laboral y contra la Ley de Finanzas, Renzi está en dificultades, incluso más que en diciembre. Pero ceder a la movilización sobre los puntos más importantes de su “reforma” significaría reconocer no sólo la fuerza de la movilización, sino también de los sindicatos --en torno a los que los trabajadores organizados son una clase-- y el vínculo de los profesores con el conjunto de la clase obrera. Él quiere a cualquier precio liquidar la escuela pública, los sindicatos, o hasta el convenio nacional. Por eso, el ministro Boschi declara: “*Es necesario borrar el poder de los sindicatos en la escuela.*”.

En las manifestaciones del 5 de mayo las pancartas de las escuelas, de los sindicatos, de las asociaciones se unían con las de la FIOM [Federación de la Metalurgia de la CGIL - NDLE] y, la población aplaudió el paso de los cortejos...

Renzi, ya enfrentado a la decisión del Tribunal Constitucional del 30 de abril de retocar una medida clave de la reforma de las jubilaciones decidida por el gobierno Monti en diciembre de 2011, y por lo tanto de anular la congelación de las jubilaciones para 2012 y 2013, está totalmente desacreditado en el país. Él quiere regular de una vez para siempre la organización de los trabajadores, por tanto la cuestión de los sindicatos. Lo hace sólo unos días después de la aprobación de la nueva ley electoral por la que liquida cualquier posible oposición y cualquier obstáculo parlamentario en el camino de las “reformas”.

Pero las cosas no están zanjadas... En una nueva manifestación en Turín, el sábado 9 de mayo, un sindicalista declaraba: “*La arrogancia del gobierno nos mete a todos en el mismo saco e impide, por el momento cualquier división.*”. El Secretario Nacional de la CGIL ha añadido: “*Frente a las declaraciones del gobierno, vamos a impulsar la movilización.*”. Muy bien. Pero ¿Cómo hacer ceder a un gobierno que declara que quiere hacer aprobar la ley el 18 de mayo?

La cuestión de la retirada es, más que nunca, la cuestión central, así como la extensión de la movilización a otras categorías. Una vez más, es la cuestión de la independencia de los sindicatos y del movimiento obrero lo que está planteado.

El “Manifiesto de los 500”<sup>1</sup>, por su parte, ha lanzado una carta abierta a los diputados a fin de exigir que no adopten esta contrarreforma: “*No vayáis en contra de la mayoría, las enmiendas no cambian nada, no se puede “enmendar” la destrucción de la escuela*”, carta abierta que ya ha recogido centenares de firmas en unos pocos días.

*Lorenzo Varaldo*

---

1.- El “Manifiesto de los 500” es una asociación de docentes, padres de familia, para la defensa de la escuela pública. Los partidarios del Acuerdo Internacional de los Trabajadores y de los Pueblos forman parte de esta asociación que combate por la unidad para la retirada de las “reformas” destructivas.

## Francia

### Declaración del Consejo Federal Nacional del *Parti Ouvrier Indépendant* ( 8-9 de mayo de 2015)

#### Hay que derrotar a este gobierno y bloquear su política

- Mientras está entrando en el cuarto año de su quinquenio, Hollande acaba una vez más de rendir pleitesía, de modo provocador, a las exigencias más asesinas del capital financiero internacional presentadas por la Unión europea, lo cual es el papel exclusivo de la misma. El 6 de mayo, en efecto, el Consejo de ministros aprobó el “*programa europeo de Francia*”, con el cual se compromete a acelerar « *las reformas estructurales esenciales con el fin de restaurar el margen de beneficios de las empresas.* »
- Más claro el agua: el gobierno Hollande-Valls, es el gobierno del capital financiero, de la Unión Europea y del Fondo Monetario Internacional. Es un gobierno auxiliar de la coalición militar imperialista desplegada en todos los continentes. Es un gobierno que recorta en todos los servicios públicos para acrecentar su presupuesto militar (4000 millones de euros más para la guerra). El gobierno de Hollande, es la regionalización-dislocación de la sanidad pública con la ley de Touraine; la disgregación de la institución escolar con la reforma Najat Vallaud-Belkacem del colegio. Es el desmantelamiento del código laboral con la generalización de los acuerdos por empresa de la ley de Macron. La ley sobre inteligencia que amenaza a las libertades democráticas. Es la dislocación de la República con la ley sobre la regionalización y la ley NOTRe. En todos los sectores, la política de este gobierno disloca, divide, atomiza los derechos, los estatutos y las garantías colectivas para explotar mejor a los trabajadores y la juventud y disparar el provecho capitalista.
- Nadie puede pretender que representa los intereses de los trabajadores y la juventud y aportar – con el pretexto que sea, por ejemplo la reconstrucción de una alternativa “en la izquierda” – el menor apoyo a este gobierno. No hay ningún aspecto de la política de este gobierno que no deba ser combatido. Aquellos que, incluso de modo crítico, incluso mediante renuncias a unas segundas vueltas de elecciones, aportan su apoyo a este gobierno, contribuyen a hundir al país en la crisis y el caos en un nivel nunca conocido.
- Con la conciencia de expresar el punto de vista de millones de trabajadores en nuestro país, el Partido obrero independiente se reafirma en que este gobierno debe ser derrotado y que su política debe ser bloqueada. Cuanto antes mejor. Hay que acabar con la política del gobierno Hollande-Valls, lo mismo que de cualquier gobierno supeditado a la Unión europea: es la condición para abrir una salida democrática a la crisis en la que se está adentrando el país.
- El último 9 de abril, convocados por las organizaciones sindicales *CGT* y *CGT-FO*, *FSU*, *Solidaires*, cientos de miles de trabajadores en todo el país han ido a la huelga y se han manifestado contra el pacto de responsabilidad y la ley Macron, contra la política del gobierno Hollande-Valls. Así han demostrado que existe en este país una fuerza capaz de abrir esta salida. Por todas partes, se ha hecho lo imposible para que esta jornada del 9 de abril no tenga continuación ni consecuencias. El 1 de mayo había de consagrar esta división en las cúpulas. Pero en decenas de departamentos, es lo contrario lo que se ha ocurrido, con llamamientos comunes contra el pacto de responsabilidad y por la retirada de la ley Macron. En numerosos sectores profesionales, los asalariados no creen que no tienen más remedio que seguir las incitaciones a moderarse y los consejos de compás de espera permanente. Hay

convocatorias de huelga en los próximos días, ya sea de modo convergente o de modo común por las federaciones sindicales en el sector de la Sanidad, de la Enseñanza pública, entre el personal de las comunidades territoriales... Todos estos llamamientos se erigen contra las contrarreformas del gobierno que se derivan del pacto de responsabilidad y de la supeditación a Bruselas. Confirman que una fuerza se está plasmando que comprende cada vez mejor esta política de esperar a ver qué pasa en la que se la quisiera encerrar y se lanza para ayudar a aunar a toda la clase obrera contra el gobierno y su política.

- En el mismo momento, entre los alcaldes, y superando los primeros discursos de denuncia, las denegaciones, el rechazo, la cólera desembocan en que en los departamentos, centenares de cargos electos, convocados por unas organizaciones, se concentran ante las prefecturas, los consejos del departamento (sede del representante del Estado y asamblea de los cargos electos en el departamento respectivamente NdT). Exigen que se retire la reforma territorial, que no se apruebe la ley NOTRe (nombre de reforma territorial NdT), o bien que se anulen los recortes presupuestarios que vacían las arcas de las colectividades territoriales y amenazan a los funcionarios territoriales con cientos de miles de supresiones de empleo.

Ahí también, es el pacto de responsabilidad (derivado de los tratados europeos) lo que está puesto en entredicho.

- El Partido obrero independiente lucha en cualquier circunstancia para acabar con esta política y para que sean denunciados los tratados europeos que llevan a estas políticas de austeridad. El POI lucha porque sean rotos los vínculos con la Unión Europea que son lazos de supeditación al capital financiero. El POI lucha porque sean derogadas las instituciones de la V República y convocada una Asamblea constituyente soberana. El POI considera que únicamente ese movimiento de millones y millones de trabajadores, jóvenes y cargos electos es el que estará en condiciones de imponer esta ruptura que abra el camino a una solución política de acuerdo con las necesidades del pueblo y la democracia.

- En toda Europa está al orden del día la lucha por derrotar los gobiernos supeditados a las instituciones de la Unión europea y a los dictados del Banco Central europeo (BCE) y de la troika, y por derogar estos tratados. Ya que por todas partes, de formas diversas, la movilización de la población y los pueblos choca con los planes de la troika, las exigencias del BCE.

- En el movimiento que se refuerza por levantar un frente común de los trabajadores, de sus organizaciones contra el gobierno Hollande-Valls, trabajadores y militantes de todas tendencias han aprendido a actuar juntos, a anudar entre ellos lazos fraternales y de confianza indispensables en la preparación de las luchas de clase que se avecinan. Este debate, entre otros, es el que se llevará en un marco amplio, en la asamblea-debate organizado el 6 de junio por iniciativa de *Informations ouvrières*, tribuna libre de la lucha de clases y semanario del *Parti ouvrier indépendant*.

- Más que nunca, los trabajadores sienten necesario disponer libremente de sus sindicatos para preservar su independencia. Más que nunca, necesitan para llevar el combate apoyarse en el auténtico partido obrero a cuya construcción el POI dedica todas sus fuerzas y para el que invita a los trabajadores a unirse a él.

- Esta cuestión es la que está en el centro de la preparación del V Congreso, congreso abierto del *Parti ouvrier indépendant*, que tendrá lugar los 21 y 22 de noviembre de 2015.

Únete al *Parti ouvrier indépendant*.

**Aprobada por unanimidad  
París, 9 de mayo de 2015, las 14 horas**

**ARGELIA**

## Compagnar lo irreconciliable

Artículo publicado en *Fraternité!* n° 71, marzo de 2015

Por segunda vez sucesiva, el foro social mundial (FSM) se ha celebrado en Túnez capital de Tunecia del 24 al 28 de marzo de 2015.

En esta décimotercera edición del FSM, la cuestión de la exploración del gas de esquisto en Argelia ha sido claramente puesta al orden del día.

La UGTA ha participado por primera vez en un FSM con una fuerte delegación para, entre otros objetivos, denegarle al mismo el derecho de juzgar el Estado argelino, acusado de poner a “su población en peligro de muerte” por decidir soberanamente explorar con sus propios medios el subsuelo de su país (la empresa nacional de los hidrocarburos, la Sonatrach detenta al menos el 51% en cada operación relacionada con los hidrocarburos).

De vuelta del FSM de Túnez, un miembro de la delegación de la UGTA da su testimonio:

*“ Se han organizado 1200 manifestaciones durante este FSM. Por lo tanto es una media de 240 conferencias temáticas además de los talleres los que se han celebrado cada día en el sitio de la universidad Ferhat Hechad situada en las afueras de Túnez a la que iban cada día unos 50.000 participantes. El discurso "izquierdista" y "revolucionario", muy presente en este tipo de foro, se codea con el realismo y la real-politik de aquellos que buscan gestionar la crisis del sistema capitalista mundial. Así es como responsables políticos, diputados... que son afiliados de algunos partidos cuyos gobiernos ponen en práctica precisamente ahora políticas de austeridad, privatizan a cuál más, despiden a millares de asalariados y brindan regalos a los patronos, debaten en este foro con sindicalistas, jóvenes, trabajadores que son las primeras víctimas.*

*Por eso mismo, al revés de una idea bastante difundida de un foro completamente abierto a un debate libre y totalmente democrático, varias veces, se han celebrado unas conferencias con conclusiones de antemano conocidas. He aquí algunos ejemplos significativos: el 26 de marzo se ha celebrado una Asamblea parlamentaria sobre la cuestión de la deuda externa, considerada por varios oradores como “un medio de dominación y de saqueo”. Tras varios discursos radicales sobre el “impago de una deuda que no es la de los pueblos” el Presidente de la conferencia propone una resolución. La propone para posibles enmiendas antes de verse objeto de una “llamada al orden” por un interviniente (un diputado francés), que señala que la resolución no puede enmendarse. Finalmente el mismo es el único “capacitado” para introducir enmiendas, nivelando aún más por abajo el contenido de la resolución. Esta misma consiste en fin de cuentas a apoyar la resolución de la ONU que habla de borrar deudas de los países afectados por el virus ébola! La idea del impago de la deuda externa es desestimada. Otro orador añade en su discurso que finalmente no es posible obviar el pago de la deuda porque según él, “hay que saber contemporizar, la deuda dedicada al desarrollo de los países hay que pagarla mientras que la malversada por los dictadores, ¡no! “. Otro ejemplo, los miembros del Partido Democrático italiano organizaron el 27 de marzo una conferencia sobre la cuestión de Palestina. Un folleto que recordaba la creación del Estado de Israel a través de una guerra de exterminio cuyo resultado fue la expulsión de 800.000 palestinos, el sufrimiento de los refugiados palestinos está puesto en evidencia y su derecho al retorno evocado con fuerza. Varios oradores pidieron incluso una solución justa, etc. Igualmente, el reconocimiento del fracaso de los Acuerdos de Oslo es resaltado por varios participantes. Cuando un orador se demuestra el fracaso de la solución de dos Estados y que en última instancia, la única solución sostenible que permita a los palestinos recuperar sus derechos históricos y a los habitantes de la Palestina histórica vivir en paz igualdad y sin ningún tipo de discriminación, consiste en la constitución de un Estado palestino laico y democrático en todo el territorio de la Palestina histórica donde vivirán por igual todos los componentes del pueblo palestino, la intervención es aplaudida con fervor. Pero la conclusión de la reunión no podía salir un ápice de la “necesidad de nuevas conversaciones entre las partes en conflicto para llegar a una solución de dos Estados”. Una pseudo solución impuesta por las grandes potencias y cuyas consecuencias sufren los palestinos desde casi 70 años.*

*El tercer ejemplo que me gustaría mencionar es la conferencia organizada el 27 de marzo por la tarde por los antiguos de esquisto en Argelia. Cabe resaltar que se trata de la asociación francesa Attac la que dirigió esta campaña antiguas de esquisto en Argelia. Miles de pegatinas “contra la explotación de gas de esquisto en Argelia” se distribuyeron a los participantes del FSM. Además, los pocos militantes argelinos antiguas de esquisto que participaban en el FSM lucían todos pegatinas con referencia a Total (multinacional francesa que falsamente afirma haber recibido permisos para la exploración de gas de esquisto en Argelia). Preguntado sobre las razones de la campaña contra el gas de esquisto en Argelia, donde son perforados tres pozos para la exploración y la no explotación, mientras que EE.UU. ha perforado en los últimos años 500 000 pozos, un miembro de la ONG Attac justifica esta actitud por la presencia de la ONG en el Magreb para hablar de Argelia. Para este activista de la ecología de dos velocidades, está fuera de lugar mencionar de ninguna manera el sistema nuclear francés ni de otros países. Otro de ellos confesó que Francia produce el 75% de su energía a partir de la energía nuclear y que no puede prescindir de su uranio de la noche a la mañana. Para volver a la pseudo conferencia del 27 de marzo, obviamente, no hubo debate sobre el gas de esquisto. De una veintena de europeos presentes en esta reunión, había solo dos argelinos presentes en la sala. La llegada de otros*

*participantes argelinos puso patas arriba el plan de los organizadores que tuvieron que cerrar la conferencia en siete minutos. Cuatro minutos para la introducción y tres minutos para la adopción de una resolución ya finiquitada y sin enmienda posible condenando la explotación de gas de esquisto en Argelia. Todo ello seguido por escenas de teatro bien orquestadas por los organizadores haciendo gala de hostilidad contra todos aquellos que se opusieran a sus planteamientos. Uno de los dos argelinos, apoyado por los europeos, simuló un enfrentamiento con los delegados de la UGTA autoacusándose de ser un agente financiado por el Mossad. Esta autoinculpación a sí mismo estuvo atribuida descaradamente luego a un delegado de la UGTA con el objetivo de ponerse como víctima. En conclusión, puedo decir que el FSM, que no excluye la presencia de personas sinceras, está estructurado para discutir todo pero sin pasar de ciertas líneas. Para los conceptores del FSM, las soluciones a los reales problemas generados por la crisis del sistema capitalista deben estar contenidos exclusivamente en el contexto de la "globalización". Por esta misma razón es el marco del FSM un marco de trabajo que acompaña a la globalización sin combatirlo".*

## Guadalupe

**Elie Domota entrevistado en France Inter, domingo 10 de mayo de 2015 :**

**“Trata de negros”: la negación del poder colonial francés**

**Entrevistado en France Inter el domingo día 10 de mayo de 2015, con ocasión de la visita del presidente francés François Hollande y de la inauguración del Memorial de la esclavitud en Pointe-à-Pitre, Elie Domota, secretario de la Unión General de los Trabajadores de Guadalupe (UGTG), responde a las cuestiones de Pierre Weill.**

**Pierre Weill:** Elie Domota, Buenos días. Está al teléfono con nosotros desde Guadalupe, a pesar de la diferencia horaria. Allí es de noche...

**Elie Domota :** Buenos días.

**P. W.:** Usted es secretario general de la UGTG, la Unión General de los Trabajadores de Guadalupe, portavoz del colectivo contra la explotación extrema, el LKP. En este 10 de mayo, día nacional de la memoria de la trata, del esclavismo y de su abolición, François Hollande inaugura en Guadalupe, en Pointe-à-Pitre, un gran centro sobre la memoria del esclavismo, El Memorial ACTe, un edificio impresionante de 260 metros de largo, 4 300 m<sup>2</sup> de espacio de exposiciones. Elie Domota, ¿Es un momento importante, un momento de orgullo para usted?

**E. D.:** Hubiese podido ser. Pero desgraciadamente, el espíritu con el que este edificio se ha inaugurado nos molesta muchísimo ya que una cierta cantidad de interpelaciones que hemos enviado al Sr. Hollande, y antes de él al Sr. Sarkozy y a otros tantos, aún no se han saldado.

**P. W. :** ¿Cuáles?

**E. D.:** Pues bien, algunos ejemplos. Hoy, una buena cantidad de calles de Guadalupe siguen teniendo el nombre de esclavistas. El General enviado por Napoleón, que estableció el esclavismo en Guadalupe, está enterrado en Basse-Terre y los que se encargan de limpiar su tumba son los agentes del Consejo General. Jamás se hubiese aceptado enterrar a un dignatario nazi en Francia y que los agentes territoriales de alguna región se ocupasen de limpiar su tumba. Incluso últimamente los servicios del Estado han autorizado poner una estela conmemorando la llegada de los primeros esclavistas a Guadalupe. O también la ley de 1849, que prevé la indemnización de esclavistas y no de los esclavos, que sigue sin derogarse.

Otro ejemplo: Cuando se hace apología del esclavismo, cuando se dice que el esclavismo no es un crimen contra la humanidad, o bien cuando se dice a personas de ascendencia africana que el esclavismo era algo bueno para ellos, esto la justicia francesa no lo condena. Incluso hoy en día hay historiadores que dicen, que repiten y que escriben que la trata de negros y el esclavismo no fue un genocidio porque no se iba a buscar a los africanos para matarlos, sino para hacerles trabajar, incluso si eso ha ocasionado un millón de muertos. Y van aún más lejos diciendo que no hay que ver al “código negro” (1) como una herramienta que haya regulado y legalizado el esclavismo, sino como una especie de “herramienta jurídica” para proteger a los Negros.

Con lo que, finalmente, todo esto nos pone en una situación donde el que prevalece es el desprecio.

**P. W.:** Elie Domota, usted forma parte de estos ciudadanos descendientes de esclavos que piden al Estado francés una reparación por los perjuicios que derivan de la trata de negros y del esclavismo. ¿Usted quiere una indemnización financiera, todavía hoy?

**E. D.:** Sí, eso es. Creo que usted sabe que en 1848, cuando fue la abolición del esclavismo, hubo indemnizaciones, pero a quien se pagó fue a los propietarios de los esclavos. En Guadalupe, por ejemplo, hubo prácticamente 90 000 esclavos liberados. Los colonos recibieron algo más de 363 francos por esclavo y unas rentas que duraron algo más de veinte años, lo que les permitió asentar su dominación económica y social, crear bancos y hacer de alguna forma que la economía colonial se haya preservado.

Y los nuevos liberados, los antiguos esclavos, siguieron en la miseria, la pobreza, la precariedad, con la obligación de ir a trabajar para los antiguos amos...

Lo que pedimos hoy es la derogación de los textos 1848 y de 1849 que indemnizaron a los colonos, porque se trata de textos no conformes con la Constitución francesa, no conformes con el preámbulo de la Constitución, no conformes con la declaración universal de los derechos humanos, ni con los principios generales de la Corte europea de Justicia.

**P. W.:** Elie Domota, Usted sabe que François Hollande se opone lo de las indemnizaciones financieras de hace 170 años, de después del fin del esclavismo. Hoy va a hablar, ¿qué le gustaría a usted escucharle decir? ¿que pida perdón por los crímenes del esclavismo?

**ED :** Mire, no creo que quiera pedir perdón porque, para François Hollande como para Sarkozy, la colonización era algo bueno, la esclavitud era algo bueno, porque, según ellos, esto trajo la civilización, la religión cristiana etc... PW : Pero bueno, ¿pero Vd les oyó decir esto?

**ED :** Mire, cuando dicen que están en contra de las reparaciones, es que consideran que la ciudadanía francesa es la reparación. Entonces es como si Vd va a casa de alguien, mata a su familia, viola a su hija, y algunos años después Vd le hace dos hijos, se casa con ella, y considera que el problema ya está resuelto porque Vd le ha dado su nombre.

**PW :** Pero...

**ED :** Creo que hay que hablar de otro modo : todo merece una reparación desde el momento en que hay un perjuicio para el otro.

**PW :** Este memorial que se va a inaugurar hoy, ¿no es finalmente un lugar donde Francia asume su historia?

**ED :** Mire, una gran parte del financiamiento lo proporcionan los guadalupeños, a través del Consejo regional. Además, si el Estado francés asumiera de veras esta historia, empezaría por derogar los textos de 1848 y 1849 y abriría, con un grupo de expertos, una evaluación de los perjuicios sufridos por los indios Kalina que fueron masacrados a partir de 1635, y también de los Africanos que fueron esclavizados.

Creo que un crimen contra la humanidad es un crimen que no prescribe. No lo decimos nosotros sino las instancias internacionales en las cree Francia. Ha firmado numerosas convenciones internacionales. En ese sentido hemos citado al Estado francés ante los tribunales para exigir la instalación de un grupo de expertos para evaluar los perjuicios sufridos y pedir la derogación de unas leyes que no se adecúan de ningún modo con la Constitución.

**PW :** Y...

**ED :** Ya sabe, las cosas son sencillas. Hoy día, ¿cómo se puede explicar a cada quinqué que es a los verdugos a quienes se indemniza y que los mismos siguen viviendo de esta indemnización, y no las víctimas? Eso es incomprensible.

**PW :** Este memorial, a pesar de todo constituye un reconocimiento por el Estado de los crímenes pasados y también un modo de apaciguar, de reconciliar las memorias. Porque a eso hay que llegar.

**ED :** Hoy día se reconoce al verdugo, y el verdugo se niega a escuchar las víctimas.

**PW :** Elie Demota, Vd era uno de los portavoces de la rebelión social contra la carestía de la vida que paralizó las Antillas en 2009 durante cuarenta y cuatro días. ¿Sigue vigente este problema de la carestía en su opinión?

**ED :** Sí, se sigue planteando porque las promesas del Sr Hollande y del Sr Lurel (2) no se han cumplido. El Sr Lurel hizo una ley sobre la carestía, con lo que llaman el "escudo calidad precio", pero, a fin de cuentas, son los importadores y los distribuidores quienes se aprovechan. Existe una lista de productos anunciada en los almacenes, pero las organizaciones sindicales obreras y las asociaciones de consumidores están completamente excluidas de cualquier negociación. El prefecto, representante del Estado, con los importadores y distribuidores, es quien determina los precios, en

una falta de transparencia total. De modo que no hay ninguna información sobre los provechos realizados. Es una verdadera estafa.

Y aún ahora, se le oye decir al Sr Hollande que felicita al Sr Lurel por esta ley. Pero, a fin de cuentas, es pura broma. Los precios no han bajado y el Sr Hollande nunca respetó sus compromisos relativos a la bajada de los precios de los bienes de consumo básico, ni la bajada de los precios de los combustibles en Guadalupe.

**PW :** François Hollande fue elegido en 2012 con el 72% de los votos en Guadalupe. De modo que, en su opinión, ¿no ha reducido las desigualdades?

**ED :** No, en absoluto.

**PW :** Las relaciones de dominación, Ellie Demota, ¿siguen existiendo en las Antillas?

**ED :** Pues claro. Mire, el Sr Hollande se ha desplazado con más de 650 gendarmes. Creo que , cuando se desplaza por Francia, no lo hace con tantos gendarmes. Hoy día, Guadalupe, es el 60% de los jóvenes de menos de 25 años en paro. Es casi un 30 a 33% de la población activa que está en paro. Es una tasa de analfabetismo que supera el 25% de la población. Creo que la situación hoy día es muy grave, y las respuestas de las políticas públicas son totalmente insuficientes.

El Sr Hollande está más en la preparación de su candidatura de 2017 que verdaderamente en la perspectiva de una puesta en práctica de unas políticas públicas para parar las desigualdades.

(1) El "Código negro", adoptado bajo Luis XIV, permitía a los esclavistas cortar la pierna de un esclavo que había tratado de fugarse etc...

(2) Victorin Lunel, presidente PS del Consejo regional de Guadalupe.

#### Suscripción a Informaciones Internacionales

10 números : 10 € ; 20 números : 20 € ; 30 números : 30 € ; números: 40 € ; 50 números : 50 €

Incluido el apoyo para difundir a nivel internacional el boletín.

Suscripción de apoyo 1 año : 100 € • 10 números : 16 francos suizos ; 7 libras ; 10 dólares ; etc.

Apellido :

Nombre :

Dirección

País :

E-mail :

Cheques a nombre de CMO (véase dirección más adelante)

Transferencias bancarias : DIB documento de identidad bancaria (Francia) 10278 06076 00020050701 30

IBAN (Extranjero) : FR76 1027 8060 7600 0200 5070 130 - CMCIFR2A

**Director de publicación : Daniel Gluckstein Imprime Rotinfed 2000, 87, rue du Faubourg-Saint-Denis, 75010 Paris (France) - Commission paritaire n° 0713 G 82738 Edita "Les Amis de l'Entente", 18, allée Colbert, 78470 Saint-Rémy-lès-Chevreuse**